

Nederlandse norm

# **NEN-EN-ISO 3691-1**

(en)

Industrial trucks - Safety requirements and verification - Part 1: Self-propelled industrial trucks, other than driverless trucks, variable-reach trucks and burden-carrier trucks (ISO 3691-1:2011, IDT)

Vervangt NEN-EN 1551:2000;  
NEN-EN 1726-1:1999;  
NEN-EN 1726-1:1999/A1:2003;  
NEN-EN-ISO 3691-1:2003 Ontw.

ICS 53.060  
september 2012

Als Nederlandse norm is aanvaard:

- EN ISO 3691-1:2012, IDT
- ISO 3691-1:2011, IDT

Voorbeeld  
 Preview

Normcommissie 345045 "Mobiele transportwerktuigen"



**THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED**

**DEZE PUBLICATIE IS AUTEURSRECHTELIJK BESCHERMD**

Apart from exceptions provided by the law, nothing from this publication may be duplicated and/or published by means of photocopy, microfilm, storage in computer files or otherwise, which also applies to full or partial processing, without the written consent of the Netherlands Standardization Institute.

The Netherlands Standardization Institute shall, with the exclusion of any other beneficiary, collect payments owed by third parties for duplication and/or act in and out of law, where this authority is not transferred or falls by right to the Reproduction Rights Foundation.

Auteursrecht voorbehouden. Behoudens uitzondering door de wet gesteld mag zonder schriftelijke toestemming van het Nederlands Normalisatie-instituut niets uit deze uitgave worden veelevoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van fotokopie, microfilm, opslag in computerbestanden of anderszins, hetgeen ook van toepassing is op gehele of gedeeltelijke bewerking.

Het Nederlands Normalisatie-instituut is met uitsluiting van ieder ander gerechtigd de door derden verschuldigde vergoedingen voor veelevoudiging te innen en/of daartoe in en buiten rechte op te treden, voor zover deze bevoegdheid niet is overgedragen c.q. rechtens toekomt aan de Stichting Reprorecht.

Although the utmost care has been taken with this publication, errors and omissions cannot be entirely excluded. The Netherlands Standardization Institute and/or the members of the committees therefore accept no liability, not even for direct or indirect damage, occurring due to or in relation with the application of publications issued by the Netherlands Standardization Institute.

Hoewel bij deze uitgave de uiterste zorg is nagestreefd, kunnen fouten en onvolledigheden niet geheel worden uitgesloten. Het Nederlands Normalisatie-instituut en/of de leden van de commissies aanvaarden derhalve geen enkele aansprakelijkheid, ook niet voor directe of indirecte schade, ontstaan door of verband houdend met toepassing van door het Nederlands Normalisatie-instituut gepubliceerde uitgaven.

## Nederlands voorwoord

Voor de in deze norm vermelde normatieve verwijzingen bestaan in Nederland de volgende equivalenten:

<u>vermelde norm</u>	<u>Nederlandse norm</u>	<u>titel</u>
ISO 2328:2007	-	-
ISO 2330	NEN-ISO 2330	Vorkheftrucks - Vorktanden - Technische karakteristieken en beproeving
ISO 2867:2006	NEN-EN-ISO 2867:2008	Grondverzetmachines - Toegangssystemen
ISO 3287:1999	NEN-ISO 3287:2000	Gemotoriseerde mobiele transportwerktuigen - Symbolen voor de bedieningselementen en andere signaleringsinrichtingen
ISO 3411:2007	NEN-EN-ISO 3411:2007	Grondverzetmachines - Lichaamsafmetingen van bedieners en minimale vrije werkruimte
ISO 3691-3	-	-
ISO 3691-5:2009	NEN-EN-ISO 3691-5:2009	Gemotoriseerde transportwerktuigen - Veiligheidseisen en verificatie - Deel 5: Met de hand voortbewogen transportwerktuigen
ISO 3795:1989	-	-
ISO 5053	-	-
ISO 6055:2004	NEN-ISO 6055:2004	Gemotoriseerde transportwerktuigen - Bestuurdersbeschermkap - Specificatie en beproeving
ISO 6292:2008	-	-
ISO 12100:2010	NEN-EN-ISO 12100:2010	Veiligheid van machines - Algemene ontwerpbeginselen - Risicobeoordeling en risicoreductie
ISO 13284:2003	NEN-ISO 13284:2003	Vorkheftrucks - Verlengingen van vorktanden en telescopische vorktanden - Technische karakteristieken en sterkte-eisen
ISO 13564-1	-	-
ISO 13849-1:2006	NEN-EN-ISO 13849-1:2006	Veiligheid van machines - Onderdelen van besturingssystemen met een veiligheidsfunctie - Deel 1: Algemene regels voor ontwerp
ISO 13850:2006	NEN-EN-ISO 13850:2008	Veiligheid van machines - Noodstop - Ontwerpbeginselen
ISO 15870:2000	NEN-ISO 15870:2000	Gemotoriseerde mobiele transportwerktuigen - Veiligheidstekens en gevaaraanduidingen - Algemene uitgangspunten
ISO 15871:2000	NEN-ISO 15871:2000	Gemotoriseerde transportwerktuigen - Specificaties voor indicatielampen voor behandeling van containers en grijpoperaties
ISO 20898:2008	-	-
ISO 21281:2005	NEN-EN-ISO 21281:2005	Constructie en plaatsing van pedalen voor gemotoriseerde transportwerktuigen met zittende bestuurder - Regels voor de constructie en plaatsing
ISO 22915-1:2008	-	-
ISO 22915-2:2008	-	-
ISO 22915-3:2008	-	-
ISO 22915-4:2009	-	-
ISO 22915-7:2009	-	-
ISO 22915-2:2008	-	-
ISO 22915-3:2008	-	-
ISO 22915-4:2009	-	-
ISO 22915-7:2009	-	-
ISO 22915-8:2008	-	-
ISO 22915-10:2008	-	-
ISO 22915-11	-	-
ISO 22915-20:2008	-	-
ISO 22915-21:2009	-	-
ISO 24134:2006	-	-
ISO 24135-1:2006	-	-

IEC 60695-11-10:2003 -

-

Voorbereid  
Preview

English Version

**Industrial trucks - Safety requirements and verification - Part 1:  
 Self-propelled industrial trucks, other than driverless trucks,  
 variable-reach trucks and burden-carrier trucks (ISO 3691-  
 1:2011)**

Chariots de manutention - Exigences de sécurité et  
 vérification - Partie 1: Chariots de manutention  
 automoteurs, autres que les chariots sans conducteurs, les  
 chariots à portée variable et les chariots transporteurs de  
 charges (ISO 3691-1:2011)

Sicherheit von Flurförderzeugen -  
 Sicherheitsanforderungen und Verifizierung - Teil 1:  
 Motorkraftbetriebene Flurförderzeuge mit Ausnahme von  
 fahrerlosen Flurförderzeugen, Staplern mit veränderlicher  
 Reichweite und Lastentransportfahrzeugen (ISO 3691-  
 1:2011)

This European Standard was approved by CEN on 20 July 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
 COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
 EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

**Contents**

Page

Foreword.....3

**Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC .....4**

Forbiede  
Preview

## Foreword

The text of ISO 3691-1:2011 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 110 "Industrial trucks" of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 3691-1:2012 by Technical Committee CEN/TC 150 "Industrial Trucks - Safety" the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 1551:2000, EN 1726-1:1998.

For the purposes of global relevance, the requirements of all clauses referring to ISO/TS 3691-7 have been transferred and published as European Standard EN 16307-1, *Industrial trucks – Safety requirements and verification – Part 1: Supplementary requirements for self-propelled industrial trucks, other than driverless trucks, variable-reach trucks and burden-carrier trucks*.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of 2006/42/EC.

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

### Endorsement notice

The text of ISO 3691-1:2011 has been approved by CEN as a EN ISO 3691-1:2012 without any modification.

## Annex ZA (informative)

### Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2006/42/EC on machinery.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the clauses of this standard with the exclusion of all references to ISO/TS 3691-8 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

**WARNING:** Other requirements and other EU Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard

Forbidden  
Preview



Preview

---

---

**Industrial trucks — Safety requirements  
and verification —**

Part 1:  
**Self-propelled industrial trucks, other  
than driverless trucks, variable-reach  
trucks and burden-carrier trucks**

*Chariots de manutention — Exigences de sécurité et vérification —*

*Partie 1: Chariots de manutention automoteurs, autres que les chariots  
sans conducteur, les chariots à portée variable et les chariots  
transporteurs de charges*



Copyright  
Preview



**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2011

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

## Contents

Page

Foreword .....	iv
Introduction .....	v
1 Scope .....	1
2 Normative references .....	2
3 Terms and definitions .....	4
4 Safety requirements and/or protective measures .....	6
4.1 General .....	6
4.2 Starting/moving .....	7
4.3 Brakes .....	8
4.4 Manual control actuators .....	9
4.5 Power systems and accessories .....	13
4.6 Systems for lifting and tilting .....	16
4.7 Operator positions .....	19
4.8 Stability .....	25
4.9 Protective devices .....	26
4.10 Visibility and lighting .....	28
4.11 Environmental conditions .....	28
4.12 Devices for towing .....	30
5 Verification of safety requirements and/or protective measures .....	30
5.1 General .....	30
5.2 Structural tests .....	30
5.3 Functional verification .....	31
6 Information for use .....	31
6.1 General .....	31
6.2 Instruction handbook .....	31
6.3 Marking .....	35
Annex A (normative) Determination of driving direction and rated capacity .....	38
Annex B (informative) List of significant hazards .....	41

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 3691-1 was prepared by Technical Committee ISO/TC 110, *Industrial trucks*, Subcommittee SC 2, *Safety of powered industrial trucks*.

This first edition of ISO 3691-1, together with ISO 3691-2, ISO 3691-3, ISO 3691-4, ISO 3691-5, ISO 3691-6, ISO/TS 3691-7 and ISO/TS 3691-8, cancels and replaces ISO 3691:1980, of which it constitutes a technical revision. It also incorporates the Amendment ISO 3691:1980/Amd 1:1983.

ISO 3691 consists of the following parts, under the general title *Industrial trucks — Safety requirements and verification*:

- *Part 1: Self-propelled industrial trucks, other than driverless trucks, variable-reach trucks and burden-carrier trucks*
- *Part 2: Self-propelled variable-reach trucks*
- *Part 3: Additional requirements for trucks with elevating operator position and trucks specifically designed to travel with elevated loads*
- *Part 4: Driverless industrial trucks and their systems*
- *Part 5: Pedestrian-propelled trucks*
- *Part 6: Burden and personnel carriers*
- *Part 7: Regional requirements for countries within the European Community [Technical Specification]*
- *Part 8: Regional requirements for countries outside the European Community [Technical Specification]*

# Bestelformulier

## Stuur naar:

NEN Standards Products & Services  
t.a.v. afdeling Klantenservice  
Antwoordnummer 10214  
2600 WB Delft



**NEN** Standards Products & Services

Postbus 5059  
2600 GB Delft

Vlinderweg 6  
2623 AX Delft

T (015) 2 690 390  
F (015) 2 690 271

[www.nen.nl/normshop](http://www.nen.nl/normshop)

## Ja, ik bestel

\_\_ ex. NEN-EN-ISO 3691-1:2012 en Gemotoriseerde transportwerktuigen - Veiligheidseisen en verificatie - Deel 1: Gemotoriseerde transportwerktuigen, anders dan bestuurderloze trucks, trucks met een variabele reikwijdte en goederen transportwerktuigen € 143.10

**Wilt u deze norm in PDF-formaat? Deze bestelt u eenvoudig via [www.nen.nl/normshop](http://www.nen.nl/normshop)**

### Gratis e-mailnieuwsbrieven

Wilt u op de hoogte blijven van de laatste ontwikkelingen op het gebied van normen, normalisatie en regelgeving? Neem dan een gratis abonnement op een van onze e-mailnieuwsbrieven. [www.nen.nl/nieuwsbrieven](http://www.nen.nl/nieuwsbrieven)

## Gegevens

Bedrijf / Instelling \_\_\_\_\_

T.a.v. \_\_\_\_\_ O M O V

E-mail \_\_\_\_\_

Klantnummer NEN \_\_\_\_\_

Uw ordernummer \_\_\_\_\_ BTW nummer \_\_\_\_\_

Postbus / Adres \_\_\_\_\_

Postcode \_\_\_\_\_ Plaats \_\_\_\_\_

Telefoon \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

**Factuuradres** (indien dit afwijkt van bovenstaand adres)

Postbus / Adres \_\_\_\_\_

Postcode \_\_\_\_\_ Plaats \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Handtekening \_\_\_\_\_

### Retourneren

Fax: 015 2 690 271

E-mail: [klantenservice@nen.nl](mailto:klantenservice@nen.nl)

Post: NEN Standards Products & Services,

t.a.v. afdeling Klantenservice  
Antwoordnummer 10214,  
2600 WB Delft

(geen postzegel nodig).

### Voorwaarden

- De prijzen zijn geldig tot 31 december 2018, tenzij anders aangegeven.
- Alle prijzen zijn excl. btw, verzend- en handelingskosten en onder voorbehoud bij o.m. ISO- en IEC-normen.
- Bestelt u via de normshop een pdf, dan betaalt u geen handeling en verzendkosten.
- Meer informatie: telefoon 015 2 690 391, dagelijks van 8.30 tot 17.00 uur.
- Wijzigingen en typfouten in teksten en prijsinformatie voorbehouden.
- U kunt onze algemene voorwaarden terugvinden op: [www.nen.nl/leveringsvoorwaarden](http://www.nen.nl/leveringsvoorwaarden).